

УДК 81 373.6.27–23

**СПЕЦИФИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НАУЧНО–ПОПУЛЯРНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ–ЭКОНОМИСТОВ
МЛАДШИХ КУРСОВ БАКАЛАВРИАТА**

**Никольский Евгений Владимирович, доктор филологических наук, доцент
Варшавский университет (Республика Польша)**

Nikolsky Eugene, Dr. hab. in Russian Filology, Warsaw University,
eugenius–08@yandex.ru

Аннотация. В статье анализируется специфика работы с иноязычной научно–популярной литературой на занятиях по иностранному языку со студентами–экономистами. Отмечается, что такой вид учебной деятельности не только способствует формированию лексической компетенции, но и увеличивает общий и специальный словарный запас студентов, расширяет кругозор, развивает их эрудицию, а также повышает их культурный уровень.

Ключевые слова: вузовская методика, компетентностный подход, лексическая компетенция, студенты–экономисты, научно–популярная литература.

Применение аутентичных текстов в методике обучения иностранному языку появилось недавно. Это вызвано необходимостью обучения живому иностранному языку, что мотивировано возросшими требованиями современной жизни. Научно–популярная аутентичная литература служит связующим «звеном» между специальной литературой с большим объемом сложной научной информации и неспециалистами, которым полезно узнать данную информацию. Именно с помощью научно–популярной литературы можно не только в доступной и увлекательной форме донести до студентов–экономистов сложный теоретический и научный материал, но и развить их лексическую компетенцию и избавить их от психологического «страха» при работе с оригинальными текстами на иностранном языке.

Научно–популярная литература позволяет в доступной форме ознакомиться широкому кругу читателей с достижениями в любой области научной деятельности, включая и социально–культурную и экономическую сферы.

Важным аспектом в разработке методики обучения иностранному языку студентов–экономистов является отбор максимально оптимального вида литературы. Благодаря современной массовости научных исследований и высоком интересе к научным проблемам со стороны населения, всё большую ценность приобретает применение научно–популярной литературы во время обучения иностранному языку современных студентов, ведь этот вид литературы является промежуточной ступенью к научной литературе, с которой молодые люди будут иметь дело в высших учебных заведениях и в особенности в аспирантуре.

На данный момент исследования научно–популярной литературы очень малочисленны, хотя этот жанр очень востребован и значим. Ценность этого вида литературы определяется тем, что он служит связующим «звеном» между специальной литературой с большим объемом сложной научной информации и неспециалистами, которым полезно узнать данную информацию. Именно с помощью научно–популярной литературы можно в доступной и увлекательной форме донести до студентов младших курсов сложный теоретический и научный материал.

Научно–популярные тексты характеризуются тем, что научные достижения освещаются таким способом, что становятся понятны неспециалистам, которыми и являются студенты 1–2 года обучения. В научно–популярной литературе нет нагромождения сложных терминов и хитросплетений доказательств, в ней много наглядных примеров и аналогий, сравнений. Н.З. Рябинина определяет научно–популярную литературу как комплекс произведений, в которых содержатся информация об академических и эмпирических исследованиях в сфере науки и культуры, в практических и прикладных областях, которые служат для популяризации научных знаний, чтобы сформировать реалистическое мировоззрение у неспециалистов в определенной отрасли знаний [1, с. 26].

При работе с научно–популярными статьями во время введения новой специальной лексики стоит сконцентрировать внимание на многозначных словах. Для того чтобы ученики правильно понимали значения новых слов при чтении статьи, необходима дополнительная работа с ними до чтения.

Для начала студентам предлагается выполнить ряд упражнений, совершенствующих технику чтения, увеличивающих словарный запас и способствующих развитию языковой догадки, пониманию связующих элементов текста и формирования способностей прогнозирования текста.

После этого студенты делают ряд предваряющих текст заданий, с помощью которых контролируется понимание студентами содержания и основной мысли статьи, а также их умения выражать суждения о прочитанном.

Для облегчения восприятия научно–популярного текста, необходимо учитывать и применять специфические нюансы таких текстов при составлении упражнений к статье (например, важную роль заголовка, необычный характер презентации научного содержания, четкое разделение на абзацы и др.).

Во время чтения научно–популярных текстов необходимо работать с заголовком, который может послужить ключом к пониманию статьи. Например, можно предложить студентам выполнить следующие упражнения:

- Судя по заголовку, как вы думаете, о чем пойдет речь в статье?
- Что значат отдельные слова и выражения в заголовке?
- Попробуйте найти в статье предложения, которые расшифровывают заголовок.

Необходимо отметить, что в научно–популярных текстах научные реалии презентуются по–особому. В научно–популярных статьях очень много уточнений, повторов, деталей, пояснений, отступлений, которые способствуют пониманию текста неспециалистами [3, с.25]. На эти моменты стоит обращать внимание будущих специалистов.

Также представленные в текстах данного рода факты, открытия, результаты исследований акцентируются именно со стороны их практического значения и применения. Поэтому часто к статье прилагаются схемы, таблицы, иллюстрации, примеры из повседневной жизни, которые помогают повысить заинтересованность студентов. Можно предложить студентам посмотреть на иллюстрации, таблицы, схемы и судя по ним догадаться, о чем будет речь в данной статье. Позже, после прочтения ученикам нужно будет найти подтверждения, либо опровержения своих догадок.

В научно–популярной литературе используется минимальное количество специальных терминов. Чаще всего употребляются общеизвестные термины с объяснениями. Но очень важно помнить о словах, которые внешне похожи на русские, но чей перевод полностью отличается от русского – о «ложных друзьях» переводчика. Например, *accurate* – правильный, *actual* – реальный, *activities* – показатели, а не активность.

У научно–популярных статей существует следующая особенность – четкое разделение на абзацы. Так что во время чтения можно дать следующие упражнения:

- Найдите и выделите ключевое слово или предложение в каждом абзаце.
- Прочитайте вслух те предложения, в которых разъясняется основная мысль этого абзаца.
- Судя по первым предложениям абзацев, расскажите, какие вопросы будут затрагиваться в тексте.
- Судя по последнему абзацу текста, подумайте, какие рассуждения могут предшествовать этому выводу.
- Составьте план текста, где каждый пункт плана соответствует одному абзацу.
- Придумайте название к прочитанной статье [5, с. 34–45].

Для развития лексической компетенции важно научить студентов работать с целым словарным семантическим полем, для этого можно предложить следующие задания:

- Предложить несколько слов–синонимов по теме статьи и попросить объяснить различие в употреблении этих слов.
- Угадать значение слова по его антониму.
- Пользуясь контекстом, вставить пропущенное слово
- Описать значение слова.
- Объяснить значение слова, исходя из составляющих его словообразовательных элементов [4, с. 57–58].

Очень важно работать с «послетекстовыми» заданиями на лексику. Увеличение словарного запаса и, соответственно, развитие лексической компетенции происходит непрерывно при регулярном чтении и выполнении заданий на повторение нового лексического материала.

Можно предложить студентам работать в группах над каждым предложением статьи. Необходимо определить лексические и грамматические явления, способствующие затруднению перевода этого предложения, а после этого уже перевести предложение. Такие упражнения помогут учащимся научиться анализировать лексическое, грамматическое и смысловое строение текстов.

Использование научно–популярных текстов на уроках иностранного языка на младших курсах не только развивает лексическую компетенцию, но и повышает их культур-

ный уровень, способствует углублению грамматических и фонетических навыков изучаемого языка, повышает эрудицию [2].

Любая научно–популярная статья вызывает у студентов интерес к разнообразным проблемам своей будущей специальности, либо просто помогает определиться с выбором этой специальности, вызвав заинтересованность в определенных научных вопросах, что способствует развитию не только лексической, но и социальной компетенции.

Лексика не только является важным компонентом речевого общения, но и служит в качестве важнейшего его инструмента. Языковая картина мира другого народа может быть сформирована только с помощью развития лексической компетенции. Для студентов это становится особенно значимым, ведь владение пороговым уровнем иностранного языка не только является необходимым для дальнейшего практического использования этого языка в разнообразных ситуациях коммуникации с носителями языка, но и пригодится в профессиональной деятельности по окончании вуза.

Особенности научно–популярной литературы таковы, что работа с ней на занятиях по иностранному языку не только способствует формированию лексической компетенции, но и увеличивает общий и специальный словарный запас, расширяет кругозор, развивает эрудицию, а также повышает их культурный уровень. Любой научно–популярный текст способствует возникновению у студентов–экономистов заинтересованности в будущей специальности, что развивает ещё и социальные и общекультурные компетенции будущих специалистов.

Список использованных источников:

1. Мусницкая Е.В. Научно–популярный текст при обучении иноязычной речевой деятельности. // Иностранные языки в школе. – 2004. – №2.
2. Пумпянский А. Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы. – Минск: Попурри, 1997. – С. 240 – 360.
3. Разинкина Н. М. Стилистика английского научного текста. – М.: УРСС, 2012.
4. Harmer J. How to teach English. – London, 2015.
5. Gebhard J.G. Teaching English as a Foreign Language: A Teacher Self–Development and Methodology Guide. – Ann Arbor: The University of Michigan Press, 2012.